



The Honourable Mr. John C. Tsang, GBM, JP
Financial Secretary
HKSAR Government

Mr. John C. Tsang spent his secondary school years at La Salle College in Hong Kong and Stuyvesant High School in New York City. He studied architecture at the Massachusetts Institute of Technology and went on to receive a Master Degree in Bilingual Education from Boston State College and a Master Degree in Public Administration from Harvard University's Kennedy School of Government.

Following Hong Kong's handover to China, Mr. Tsang served in a variety of government capacities, including Director General of the London Economic and Trade Office from July 1997 to February 1999, Commissioner of Customs and Excise from March 1999 to July 2001, Secretary for Planning and Lands from July 2001 to June 2002, and Permanent Secretary for Housing Planning and Lands (Planning and Lands) from July 2002 to July 2003.

Mr. Tsang was Secretary for Commerce, Industry and Technology from August 2003 to January 2006. He chaired the successful World Trade Organization Ministerial Conference in Hong Kong in December 2005. He was appointed Director of the Chief Executive's Office in January 2006 and has been serving as Financial Secretary since 1 July 2007.

Mr. Tsang is married with two children.

曾俊華先生，GBM，JP
香港特區政府財政司司長

曾俊華先生在中學階段曾就讀香港喇沙書院和紐約市的史岱文森高中（Stuyvesant High School）。完成中學後，他在麻省理工學院攻讀建築學，其後又繼續進修，並先後獲得波士頓州立學院（Boston State College）的雙語教育碩士學位和哈佛大學甘迺迪公共行政學院（Kennedy School of Government）的公共行政碩士學位。

回歸後，曾先生歷任多項公職，包括於 1997 年 7 月至 1999 年 2 月出任香港駐倫敦經濟貿易辦事處處長，1999 年 3 月至 2001 年 7 月出任海關關長，2001 年 7 月至 2002 年 6 月出任規劃地政局局長，2002 年 7 月至 2003 年 7 月出任房屋及規劃地政局常任秘書長（規劃及地政）。

曾先生於 2003 年 8 月至 2006 年 1 月獲委任為工商及科技局局長，並於 2005 年 12 月主持在香港舉行的世界貿易組織部長會議。在會議圓滿結束後，曾先生在 2006 年 1 月獲委任為行政長官辦公室主任，並由 2007 年 7 月 1 日起出任財政司司長至今。

曾先生已婚，並有兩名子女。